

30 rue des Briquetiers – 76600 Le Havre – France  
+33 (0)2 35 26 23 00 – contact@lephare-ccn.fr  
www.lephare-ccn.fr

# LE PHARE

CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL  
DU HAVRE NORMANDIE



## DOSSIER DE PRESSE 2016-2017

*Belles et bois*, création 2016 / *Simon says*, création 2017 / Festival Pharenheit,  
Actions artistiques auprès du public / Mylène Benoit, artiste associée

Presse nationale/ **AlterMachine** : Elisabeth Le Coënt ; elisabeth@altermachine.fr ; 06 10 77 20 25  
Carole Willemot ; carole@altermachine.fr ; 06 79 17 36 65

Presse régionale/ Louis Logodin, secrétaire général ; louis.logodin@lephare-ccn.fr ; 06 66 13 38 03

Le Phare, Centre chorégraphique National du Havre Normandie  
est subventionné par la DRAC Normandie/Ministère de la Culture  
et de la Communication, la Région Normandie, la Ville du Havre  
et le Département de Seine-Maritime.

Siret 391 696 304 8817 – Licences 3 00547719, 3 1854789, 3 1814781



## **SOMMAIRE**

### **EMMANUELLE VO-DINH**

- 4- *Belles et bois* — création décembre 2016
- 6- *Simon says* — création janvier 2017
- 8- Biographie
- 8- Le Phare, CCN du Havre Normandie

### **FESTIVAL PHARENHEIT (24.01 > 04.02.17)**

- 9- Festival Pharenheit
- 10- 4 créations et 1 première en France
- 12- Avant-programme du festival
- 13- Pharenheit en chiffres

### **ACTIONS AUPRÈS DES PUBLICS**

- 14- Développement de la culture chorégraphique sur le territoire normand
- 14- Cinq exemples

### **MYLÈNE BENOIT, ARTISTE ASSOCIÉE**

- 16- Association au Phare (2016>2018)
- 17- Focus lors du festival Pharenheit
- 18- Phare West#7 — Danser jusqu'à l'os (novembre 2016)

## **CONTACTS**



## **BELLES ET BOIS CREATION 2016**

13 décembre 2016 — 14h, 20h30

14 décembre 2016 — 10h

15 décembre 2016 — 10h, 14h

11 janvier 2017 — 10h, 15h30

12 janvier 2017 — 10h, 14h30

13 janvier 2017 — 10h, 14h30

27 janvier 2017 — 20h

29 janvier 2017 — 17h

30 janvier 2017 — 14h

28 février 2017 — 10h, 14h

6 avril 2017 — 20h

Théâtre Le Passage, Fécamp — **CREATION**

Théâtre Le Passage, Fécamp — **CREATION**

Théâtre Le Passage, Fécamp — **CREATION**

Le Volcan, Scène nationale du Havre

Le Volcan, Scène nationale du Havre

Le Volcan, Scène nationale du Havre

Théâtre en Seine, Duclair

Théâtre du Château, Eu

Théâtre du Château, Eu

Théâtre Le Rive Gauche, St-Étienne-du-Rouvray

Théâtre du Casino, Deauville

**Création chorégraphique** Emmanuelle Vo-Dinh & David Monceau

**Interprétation** Alexia Bigot ; Cyril Geeroms ; Camille Kerdellant ; David Monceau

**Assistante** Violette Angé

**Création musicale** David Monceau

**Musiques additionnelles** Piotr Illitch Tchaïkovski, Bernard Herrmann

**Prose additionnelle** Camille Kerdellant

**Création lumière** Françoise Michel

**Création costumes** Salina Dumay

**Création décor** Christophe Gadonna

**Création accessoires** Violette Angé, Salina Dumay, Christophe Gadonna

**Régie générale de tournée** Florent Pellen

**Remerciements** Lucie Gemon, issue de la formation Coline pour sa participation aux répétitions de Belles et bois ; Bernadette Tripier, directrice pédagogique et artistique de la formation Coline ; Serge Ricci et la compagnie Mi-Octobre ; Noée et Maurice Slotine

**Durée** 45 minutes

**Production** Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie

**Coproduction** Le Volcan, Scène nationale du Havre ; Le Rive Gauche, Saint-Etienne-du-Rouvray

**Résidence de création** Théâtre Le Passage, Fécamp

Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie est subventionné par la DRAC Normandie / Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Normandie, la Ville du Havre et le Département de Seine Maritime.

Le Phare remercie son Cercle des Mécènes : Ets Hettier et la CRAM au Havre, NPC à Alizay.

# BELLES ET BOIS création 2016

## EMMANUELLE VO-DINH

Les plus belles histoires commencent toujours par «il était une fois» mais les meilleures n'ont jamais de fin. En proposant de remettre systématiquement en question la version qui vient d'être jouée pour la réinterpréter, nous souhaitons permettre aux enfants d'accéder aux richesses de l'imaginaire !

Pièce pensée et écrite pour un jeune public, *Belles et bois* s'empare des différentes versions du célèbre conte *La Belle au bois dormant* pour jouer avec malice et dans un rythme en constante accélération avec la question du point de vue : combien de fées se penchent sur le berceau de la princesse : 13, 7 ou 3 ? Les grenouilles sont-elles toujours prophétiques? Aurore dort-elle 100 ans, un siècle ou 36 500 jours ? Le prince l'embrasse-t-il vraiment pour la réveiller?

Autant de questions que *Belles et bois* soulève à partir de récits successifs qui ouvrent l'imaginaire sur une fantaisie surréaliste, brouillant ainsi les pistes de la version originale. Pour les enfants, «passer du coq à l'âne» est d'une facilité déconcertante... *Belles et bois* leur propose d'exercer leurs talents dans ce jeu agile de dissociation.

La pièce s'ouvre sur la narration chorégraphiée de l'histoire des frères Grimm et se rejoue immédiatement avec le récit de Perrault qui propose une nouvelle déclinaison modifiant le sens et l'action. Une troisième version se met alors en place pour brouiller les pistes. Cette mise en abîme proposée huit fois de suite permet ainsi de générer une schizophrénie joyeuse où s'associent librement fées, belles, grenouilles et princes grâce aux différents outils dramaturgiques : du changement de rôles entre les quatre protagonistes aux prises de paroles directes sur le récit enregistré en passant par la synthétisation de l'histoire à l'aide de mots clés.

Chaque version nous permet ainsi d'utiliser différents principes : travail du corps et/ou de la voix, déploiement et/ou répétition du motif, mise en abîme d'une version à l'autre, accélération et disparition de la narration au profit du travail sur le rythme...

Par ailleurs, à mesure que l'histoire se rejoue, le rythme s'accélère irrémédiablement. La dramaturgie musicale de l'ensemble propose une chronologie (de cent ans à maintenant), métaphore de l'appropriation de ces histoires aujourd'hui.

... La Belle au bois dormant ou la cervelle au petit pois du prince tout gluant ?

-- Emmanuelle Vo-Dinh





## **SIMON SAYS CREATION 2017**

25 janvier 2016 — 20h30

Festival Pharenheit — Le Phare — Le Havre — **CREATION**

26 janvier 2016 — 20h30

Festival Pharenheit — Le Phare — Le Havre — **CREATION**

02 juin 2017

Festival French May — Hong Kong

03 juin 2017

Festival French May — Hong Kong

04 juin 2017

Festival French May — Hong Kong

**Création chorégraphique** Emmanuelle Vo-Dinh

**Interprétation** Yau Chin Shing, James ; Wong Choi Si, Tracy ; Li Ka Man, Carman ; Lee Wai Nang, Joseph

**Musique** David Monceau

**Lumières** Françoise Michel

**Production** Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie ; Unlock Dancing Plaza

**Soutiens** West Kowloon Cultural District Authority, Hong Kong ; Institut Français, Paris ; Consulat général de France à Hong Kong et Macao

Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie, est subventionné par la DRAC Normandie / Ministère de la Culture et de la Communication, la Région Normandie, la Ville du Havre et le Département de Seine-Maritime.

Le Phare remercie son Cercle des Mécènes : Ets Hettier et la CRAM au Havre, NPC à Alizay.

**SIMON SAYS** création 2017

**EMMANUELLE VO-DINH**

Quatre danseurs hongkongais, rencontrés par Emmanuelle Vo-Dinh lors d'un workshop à Hong Kong, venus au Havre pour poursuivre le travail avec la chorégraphe. Improvisation, acceptation ou transgression des règles initiées, réflexion sur les matières, lâcher prise : une approche de la danse inédite pour ces quatre interprètes.

## **LE HAVRE — HONG KONG**

En septembre 2015, à l'invitation du West Kowloon Cultural District Authority à Hong Kong et de la compagnie du chorégraphe Ong Yong Lock, j'ai donné un workshop de six jours à Hong Kong sur mes processus d'écriture chorégraphique à quinze danseurs contemporains hongkongais. A l'issue de cette intense semaine de travail, le désir de prolonger cette collaboration s'est concrétisé par l'invitation au Phare de quatre danseurs hongkongais et du chorégraphe Ong Yong Lock. L'immersion de ces quatre interprètes dans ce workshop au Phare m'a donné l'envie de créer une pièce avec et pour eux. La création de *Simon says* est née de ce désir partagé.

## **HONG KONG — LE HAVRE**

La nécessité d'écrire une pièce est liée pour moi au partage d'une aventure qui relève d'une expérience commune avec des interprètes dont l'investissement en studio doit être primordial. Il s'articule sur des improvisations que je guide, et sur leur capacité à investir une idée première en la transgressant le cas échéant. La compréhension de ce processus fonctionne comme un aller-retour entre réflexion et lâcher prise. Ces quatre interprètes avec qui j'ai choisi de m'engager partagent donc avec moi cette approche qui leur est par ailleurs totalement inédite.

Leur parcours d'artiste chorégraphique est très éloigné de cette relation à la création : il est souvent conditionné à une expérience d'efficacité que des conditions de travail leur imposent. Apprendre et comprendre vite, leur est donc quelque part intrinsèque, et fait partie d'un savoir faire qu'ils maîtrisent à la perfection. Leur soif de découverte se conjugue ainsi à leur capacité à digérer très vite les processus mis en jeu en studio. C'est en questionnant cette approche que la structure chorégraphique et dramaturgique de *Simon says* s'est révélée pertinente.

## **SIMON SAYS : LES RÈGLES DU JEU**

Les quatre interprètes composent dans l'espace central sept tableaux posturaux dont l'imaginaire a été puisé dans l'œuvre photographique de l'artiste Edouard Levé, qui joue sur des procédés de distanciation. Ainsi chaque tableau est laissé à l'interprétation du spectateur.

A l'issue de cette mise en espace, une reconstitution des tableaux se met en place au gré des règles du jeu en permanente évolution : rythme, remplacement, distorsion temporelle, contraintes spatiales et/ou corporelles... D'une règle à l'autre, et dans une accélération constante, le jeu entraîne les interprètes vers une résistance : l'enchaînement des séquences, une attention à la radicalité du changement rapide d'état de corps, et une concentration mentale propre au jeu imposent une disponibilité totale. La progression de la pièce tend vers la notion d'épuisement, tant pour les interprètes que pour le spectateur qui entre en empathie avec le schéma de ce jeu sans fin, où la jubilation malicieuse fait place à celle de la nécessité de garder son propre espace.

-- Emmanuelle Vo-Dinh



-- Plus d'informations sur [www.lephare-ccn.fr/fr/simon-says](http://www.lephare-ccn.fr/fr/simon-says)



## EMMANUELLE VO-DINH

Emmanuelle Vo-Dinh est une chorégraphe des phénomènes qu'ils soient sociaux, physiologiques, psychologiques ou mécaniques. Elle s'empare de faits précis, les observe, les comprend puis les transforme en matériaux chorégraphiques et plastiques. À la création de sa compagnie, Sui generis, en 1997, elle s'intéresse d'abord aux émotions. Elle passe ainsi deux mois auprès du neurologue Antonio Damasio à Iowa City pour préparer *Texture/Composite* (1999). Puis elle se plonge dans les écrits de Jean Oury sur la schizophrénie, qui lui inspirent sa pièce *Sagen* (2001). S'ensuit un cycle plus minimaliste, autour des thèmes de la répétition, du temps et de la mémoire, tout autant instruit, construit et vécu : *Croisées* (2004), *White light* (2005) *Ici/Per.For* (2006). Les rapports masculin/féminin ainsi qu'une recherche plus formelle sur les relations entre corps, musique et voix, marquent entre autres son travail depuis 2007 (*Ad Astra*, *Eaux-fortes*, *-insight-*, *Sprint*). À la tête du Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie depuis 2012, son intérêt pour les sciences s'articule progressivement à un questionnement sur la fiction et la narration, imprimant une dimension plus théâtrale à ses pièces (*Tombouctou déjà-vu*). — Renan Benyamina pour le Festival d'Avignon

## LE PHARE, CCN DU HAVRE NORMANDIE

Le Centre chorégraphique national du Havre Normandie a connu une période de préfiguration entre 1986 et 1993 avec Joëlle Bouvier et Régis Obadia puis a connu différentes directions : François Raffinot de juillet 1993 à décembre 1998 et Hervé Robbe de janvier 1999 à décembre 2011. Depuis janvier 2012 sous la **direction d'Emmanuelle Vo-Dinh**, Le Phare, Centre chorégraphique national du Havre Normandie, développe un projet autour des écritures chorégraphiques contemporaines. Autour de la mission première de création et diffusion des œuvres de sa directrice. L'ensemble des missions associées sont envisagées comme un partage de ces écritures contemporaines avec les publics, en privilégiant une diversité des esthétiques pour que ces derniers puissent appréhender le plus largement possible les différents courants qui marquent aujourd'hui le champ chorégraphique.

Dans cette perspective, les projets mis en place au sein du Phare irriguent cette démarche : **festival Pharenheit** sur l'ensemble du territoire haut-normand (qui permet de présenter les créations des artistes accueilli-e-s au Phare dans le cadre des accueils studios), soirées **Phare West** dédiées aux écritures hors normes et transversales, **masterphares** (ateliers ludiques autour des processus d'écritures ouverts à tou-te-s), élaboration de **projets à destination des différents publics**.

L'annonce de mesures nouvelles portées par le Ministère de la Culture et de la Communication, a permis à huit Centres chorégraphiques nationaux, dont celui du Havre, d'accueillir pour trois ans un-e **artiste associé-e**. Au Phare, Mylène Benoît et sa compagnie Contour Progressif ont rejoint le projet du Phare dès janvier 2016. Ce partenariat au long cours est envisagé comme une force vive supplémentaires et un désir de permettre aux lignes de réflexions de notre projet de rester mouvantes, en devenir, ouvertes à d'autres visions.



# FESTIVAL PHARENHEIT 2017

Du 24 janvier au 4 février — au Havre et en Normandie

Pharenheit fête ses 5 années d'existence avec cette nouvelle édition 2017 !

Cette dynamique festivalière s'épanouit dans le partage des écritures contemporaines avec les publics, et dans une inscription territoriale qui permet une effervescence chorégraphique dont nos différents partenaires normands sont les complices et que nous remercions très chaleureusement.

Un Centre chorégraphique national est un lieu pour la création qui permet le dialogue entre les uns et les autres. Ce dernier s'incarne particulièrement dans ce temps condensé du festival qui verra cette année 21 projets et 29 représentations se déployer sur 2 semaines.

En privilégiant une diversité d'approches artistiques, nous vous proposons de faire également l'expérience de spectacles immersifs et de partager d'autres formes chorégraphiques dont le coeur reste éminemment sensible et poétique.

Sensibles, nous le sommes également dans ces temps si difficiles pour celles et ceux, déraciné-es, que nous côtoyons dans un sentiment d'impuissance tenace, tandis que d'autres formes de violence terrorisent sournoisement notre quotidien, et lament nos possibilités à faire corps ensemble.

Ces urgences infusent le travail des artistes, et portent au plateau des pièces engagées vers l'autre, pour l'autre, œuvres poreuses aux paroles échangées... parfois debout, la nuit !

C'est à toutes celles et ceux qui se battent pour leur droit, leur dignité, et parfois leur vie, que nous dédions ce festival, avec une attention particulière à permettre la rencontre avec le plus grand nombre, puisque cette édition proposera un tarif unique à 5 euros pour chaque spectacle.

Pharenheit se déploie à travers des présences artistiques démultipliées sur le territoire mais aussi dans les signes qu'il émet : si loin si proche... Nous sommes fiers de l'affiche de notre édition précédente, créée par Anette Lenz, lauréate cette année de The Society of Typographics Arts de Chicago (STA100) parmi les 100 meilleurs projets graphiques au monde.

Elle est par ailleurs exposée actuellement à Séoul et à Moscou, prolongeant ainsi bien au-delà de la Normandie notre geste chorégraphique.

Chaque rencontre émane d'un désir et le premier d'entre eux est nécessairement guidé par la curiosité et la découverte.

Nous espérons que vos envies rejoignent celles de notre équipe qui prépare toute l'année ce moment intense dans la vie du Phare pour que la danse rayonne en Normandie.

Nous vous invitons à nous retrouver nombreux et nombreuses.

Bon festival à toutes et tous !

-- Emmanuelle Vo-Dinh & Solenne Racapé

## QUATRE CREATIONS ET UNE PREMIERE EN FRANCE RYTHMENT LE FESTIVAL



**SIMON SAYS** — Emmanuelle Vo-Dinh (FR) — Pièce pour 4 interprètes

Mercredi 25 janvier à 20h30 — Le Phare au Havre — **CRÉATION**

Jeudi 26 janvier à 20h30 — Le Phare au Havre — **CRÉATION**

Voir page 6



**DANCE WITH DINOSAURS** — pièce pour 6 interprètes  
Léonard Rainis & Katell Hartereau (FR)

Mardi 31 janvier à 21h — Le Phare au Havre — **CRÉATION**

Vendredi 3 février à 20h — Scène nationale Evreux Louviers

Le corps, considéré comme un espace illimité d'exploration de notre conscience, est aussi constitué de multiples représentations inconscientes. Ce postulat conduit une recherche vers les racines du mouvement en interrogeant les représentations du corps dansant dans des relations archaïques. Que peut-t-on encore inventer aujourd'hui avec le corps comme seul instrument ?

La pièce met en scène cinq individus. Ils explorent le fait même de danser, dans la multiplicité de leur être. Ils développent une communication complexe, subtile, inattendue. Ils sont en marche. Authentiques, ils évoluent dans l'instant et avec intuition.



**TUTUGURI** — Flora Detraz (FR-PT) — solo

Mardi 31 janvier à 19h — Théâtre des Bains-Douches au Havre

Jeudi 2 février à 19h — Théâtre des Bains-Douches au Havre

— **PREMIÈRE EN FRANCE**

Inspiré d'un texte d'Antonin Artaud consacré au rituel du peyotl au Mexique, *Tutuguri* est un solo pour danseuse ventriloque. Il nous fait « entendre » la danse et réduit le corps à sa seule vibration. Des chuchotés, des bribes de conversations, des bruits d'animaux, des cris de nourrissons ou des cliquetis d'aliens. Les sonorités glissent et se heurtent à la gestuelle de l'interprète. Cette pièce crée un perpétuel décalage entre le corps et la voix. On ne sait jamais si l'enveloppe charnelle prend la parole ou si la parole s'empare de la créature. Une désynchronisation qui transforme la chair en un réceptacle, en un lieu de tous les possibles. Un refuge accueillant une multitude de voix, une quantité d'êtres, d'identités et d'histoires. —Flora Detraz



## **REMEMBRANCE** — Hervé Robbe (FR)

Mercredi 1er février à 18h — Le Sirius au Havre — **CRÉATION**

Le tissage complexe de nos héritages et propres souvenirs déploie une longue chaîne de transmission qui, par cycles répétés, nous interpelle et conditionne nos actes. Nous utilisons de façon inexorable et constante l'imprécision du souvenir, sa subjectivité pour nous réinventer au présent et imaginer de multiples fictions possibles de notre existence. Il n'y aurait donc pas de génération d'actes et de constructions spontanées, juste une mystification et l'illusion d'un détachement à notre passé. Ici, ni mélancolie, ni nostalgie, peut être un zeste de recyclage d'archives, une sorte de développement durable de gestes encore mis en partage.

—Hervé Robbe



## **A TASTE OF POISON** — pièce pour 5 interprètes Patrick Bonté & Nicole Mossoux (BE)

Jeudi 2 février à 21h — Le Phare au Havre — **CRÉATION**

Cinq individus se mettent en tête de prendre au pied de la lettre le formatage des personnes préconisé de nos jours. Ils adoptent un ensemble de conduites qui semblent libérer les nerfs : addictions, passages à l'acte, jeux de pouvoir, profits sans gêne, comportements pervers, pulsions libérées de leur frein moral et qui se transforment assez rapidement en tristes passions. Ils expérimentent avec grand soin et sérieux : ils veulent éprouver ce que « ça leur fait ». Mais la machine s'emballe, les gestes délirent et détournent le sens, dans une sensation d'étrangeté qui vacille entre rire et larmes. Nicole Mossoux et Patrick Bonté poursuivent une lecture fantasmagorique de l'univers contemporain, usant du mouvement et de la présence comme de clés d'interprétation et d'invention.

# AVANT - PROGRAMME DU FESTIVAL

## ERIC ARNAL BURTSCHY

*Deep are the Woods* — Création 2016  
Du 31 janvier au 3 février / Le Tetris — Le Havre

## MYLENE BENOIT

*Notre Danse in situ* — Création 2014  
Mardi 24 janvier à 18h30 / Le Phare — Le Havre

*Cold song* — Création 2013  
Jeudi 26 janvier à 13h et 18h / Hôpital Pierre Janet — Le Havre

*L'Aveuglement* — Création 2016  
Samedi 28 janvier à 20h30 / Le Phare — Le Havre  
Dimanche 29 janvier à 17h / Le Phare — Le Havre

## DOMINIQUE BOIVIN & CLAIRE DITERZI

*Connais-moi Toi-même* — Création 2015  
Mercredi 25 janvier à 20h30 / Le Phare — Le Havre  
Jeudi 26 janvier à 20h30 / Le Phare — Le Havre

## PATRICK BONTE & NICOLE MOSSOUX

*A Taste of Poison* — CREATION  
Jeudi 2 février à 21h / Le Phare — Le Havre

## NICOLAS CHAIGNEAU & CLAIRE LAUREAU

*Les Déclinaisons de la Navarre* — Création 2016  
Mardi 24 janvier à 20h30 / Théâtre Le Passage — Fécamp

## FLORA DETRAZ

*TUTUGURI* — PREMIERE EN FRANCE Création 2016  
Mardi 31 janvier à 19h / Théâtre des Bains Douches — Le Havre  
Jeudi 2 février à 19h / Théâtre des Bains Douches — Le Havre

## JEROME FERRON & FREDERIKE UNGER

*Partition(s)* — Création 2016  
Vendredi 27 janvier à 20h30 / Théâtre de l'Hôtel  
de Ville — Le Havre

## LISBETH GRUWEZ & MAARTEN VAN CAUWENBERGHE

*It's going to get worse and worse and worse, my friend*  
Mardi 24 janvier à 20h30 / Le Volcan, scène nationale du Havre

*Lisbeth Gruwez dances Bob Dylan* — Création 2015  
Vendredi 27 janvier à 20h30 / Le Rive Gauche — St-Etienne-du-Rouvray

## ... FILMS & VIDEOS PRÉSENTÉS AU FESTIVAL

### TOMER HEYMANN

*Mr Gaga, sur les pas d'Ohad Naharin*  
Lundi 30 janvier à 20h45 / Le Phare — Le Havre

### BOB FOSSE

*All that jazz !*  
Lundi 23 janvier à 20h / L'Entracte — Falaise  
Jeudi 26 janvier à 20h / Café des Images — Hérouville-St-Clair

## DANIEL LARRIEU

*FLOW 612* — Création 2016  
Du 31 janvier au 3 février / Le Tetris — Le Havre

## SABINE MACHER

*Pourquoi mes cheveux avec en poche : danse ton nom* —  
Création 2016  
Vendredi 27 janvier à 18h / Le Phare — Le Havre  
Samedi 28 janvier à 18h / Le Phare — Le Havre

## MAGNETIC ENSEMBLE + FABRIZIO RAT

Handmade + La Machina  
Samedi 4 février à 21h / Le Phare — Le Havre

## LEONARD RAINIS & KATELL HARTEREAU

Performance chorégraphique  
Samedi 28 janvier à 17h / le MuMa — Le Havre  
Dimanche 29 janvier à 17h / le MuMa — Le Havre

## *Dance with dinosaurs* — CREATION

Mardi 31 janvier à 21h / Le Phare — Le Havre  
Vendredi 3 février à 20h / Scène Nationale Evreux Louviers  
en coréalisation avec le Théâtre de l'Arsenal à Val-de-Reuil

## HERVE ROBBE

*Remembrance* — CREATION  
Mercredi 1er février à 18h / Le Sirius — Le Havre

## EMMANUELLE VO-DINH

*Simon says* — CREATION  
Mercredi 25 janvier à 20h30 / Le Phare — Le Havre  
Jeudi 26 janvier à 20h30 / Le Phare — Le Havre

## *Belles et bois* — création 2016

Vendredi 27 janvier à 20h / Théâtre en Seine — Duclair  
Dimanche 29 janvier à 17h / Théâtre du Château — Eu  
Lundi 30 janvier à 14h / Théâtre du Chateau — Eu

## *Cosmo-Bal* — création 2015

Vendredi 3 février à 20h30 / L'Eclat — Pont-Audemer



-- Plus d'informations sur [www.phahrenheit.fr](http://www.phahrenheit.fr)

## OEUVRES DE LA COLLECTION DU FRAC NORMANDIE ROUEN

Jérémy Deller — *I'll take your brain to another dimension*  
mercredi 25 & jeudi 26 janvier à 19h45 / Le Phare — Le Havre

Dieter Appelt — *Image de la vie et de la mort*  
Mardi 31 janvier à 19h45 / Le Phare — Le Havre

Isabelle Levenez — *Le repas de famille*  
Jeudi 2 février à 19h45 / Le Phare — Le Havre

## **... LIEUX PARTENAIRES AU HAVRE ET EN NORMANDIE**

**AU HAVRE** – Le Volcan, Scène nationale du Havre ; Théâtre de l'Hôtel de Ville ; Le Tetris ; Théâtre des Bains Douches ; MuMa, musée d'art moderne André Malraux ; Bibliothèque Oscar Niemeyer ; le Sirius, Cinéma d'Art et d'Essais ; Hôpital Pierre Janet, Le Havre

**EN NORMANDIE** – Théâtre du Passage, Fécamp ; Le Rive Gauche, St-Etienne-du-Rouvray ; Scène Nationale Evreux Louviers ; Théâtre de l'Arsenal, Val-de-Reuil ; Théâtre du Château, Eu ; Théâtre en Seine, Duclair ; L'Éclat, Pont-Audemer ; Centre chorégraphique national de Caen en Normandie ; Chorège, Falaise; FRAC Normandie Rouen

## **PHARENHEIT EN CHIFFRES**

**15** équipes artistiques / **21** projets artistiques (spectacles, installations) / **29** représentations / **4** créations  
**2** films / **2** installations chorégraphiques / **1** concert de clôture / **9** partenaires au Havre / **10** partenaires sur le territoire normand



## ACTIONS AUPRÈS DES PUBLICS

S'inscrivant comme une mission essentielle du projet du Phare, le développement de la culture chorégraphique est une courroie indispensable au partage des œuvres avec les publics. Nous affirmons un positionnement qui relève d'une idéologie précise : nous ne parlons pas de « pédagogie », car nous considérons que nous ne sommes pas dans la transmission d'un savoir, mais plutôt dans un partage d'expériences autour des processus de créations chorégraphiques. Ainsi, chacune des actions artistiques proposées sont reliées à une œuvre chorégraphique, un processus de création, et jamais décontextualisées du projet du Phare.

### **FAIRE RIPAILLE** — un banquet participatif solidaire et gratuit

Pour ouvrir cette nouvelle saison, Le Phare a proposé aux havrais le 15 octobre 2016 un partage inédit : la préparation d'un grand banquet pour 150 personnes réalisé par eux et pour eux !

Accompagnés des artistes présent-e-s lors de la prochaine édition du festival Phahrenheit, les participants seront conviés à rejoindre des brigades culinaires tout au long de l'après-midi pour cuisiner, mettre la table et finalement déguster ce qui aura été collectivement préparé avec l'aide de l'AFEHME (Association des Femmes, Enfants et Hommes du Monde Entier).

Et si « faire ripaille » conduit tout un chacun à penser aux plaisirs de la table, corps et esprit seront pareillement nourris. En complément de cette dimension culinaire, seront proposés des ateliers pour discuter, écouter des histoires, se faire masser, danser ou encore faire la sieste... Une invitation à se rencontrer et se relier les uns aux autres.

Avec – Jean-Marc Adolphe, Eric Arnal Burtschy, Mylène Benoit, Dominique Boivin, Jean-Pierre Brière, Nicolas Chaigneau & Claire Laureau, Maeva Cunci & Dominique Gilliot, Laure Delamotte-Legrand, Flora Detraz, Margot Dorléans, Jérôme Ferron & Frédérique Unger, Micheline Lelièvre, Anette Lenz, Sabine Macher, Jérôme Mauche, Françoise Michel, Léonard Rainis & Katell Hartereau, Hélène Rocheteau, Nicolas Simon, Yoann Thommerel, Emmanuelle Vo-Dinh

## **BELLES ET BOIS — RÉSIDENCE D' ACTIONS ARTISTIQUES EN MILIEU SCOLAIRE**

avec quatre classes de l'école élémentaire du Pôle Molière au Havre

En 2016, une résidence d'actions artistiques se met en place au sein de l'école élémentaire du Pôle Molière avec l'aide de la Drac Normandie, la Direction des Services Départementaux de l'Education Nationale 76 et la collaboration du Volcan, Scène nationale du Havre. Quatre classes, du CE1 au CM2, vivront l'aventure de *Dormir 100 ans*. Ce projet construit autour du spectacle de danse *Belles et bois*, chorégraphié par Emmanuelle Vo-Dinh, permet aux enfants, d'aborder le conte de *La Belle au bois dormant* sous toutes ses formes, de mieux connaître le milieu du spectacle vivant et plus particulièrement la danse, mais aussi d'aborder des apprentissages fondamentaux tels que l'écriture, l'oralisation, la réalisation de productions plastiques.... L'exposition des douze panneaux *La danse contemporaine en question* au sein de l'école s'inscrit dans cette démarche et permet de partager avec pour tous les élèves et leurs familles, la résidence artistique qui s'y déroulera entre le mois d'octobre et le mois d'avril 2017.

## **DISPOSITIF « CULTURE A L'HÔPITAL » — projet de partenariat artistique et culturel entre Le Phare et l'Unité d'activités thérapeutiques de l'Hôpital Pierre Janet au Havre**

Dans le cadre du dispositif «Culture et santé», Le Phare et l'Hôpital Pierre Janet ont mis en place un partenariat qui articule ateliers pour les patients et le personnel de l'hôpital, rencontres artistiques, pratique de spectateur, présentation de pièces chorégraphiques dans l'enceinte de l'hôpital durant le festival Pharenheit. Le Phare accompagne également tout au long de l'année le groupe danse de l'Unité d'activités thérapeutiques jusqu'à la création d'une pièce, mené par Christophe Ly. Une première création a vu le jour en 2014 au Phare. Cette année, la seconde sera présentée les 5 et 6 décembre 2016.

## **PARTENARIAT CULTUREL AVEC LE LYCÉE FRANÇOIS 1<sup>er</sup> AU HAVRE**

Depuis 2004, le Centre chorégraphique mène un actif partenariat culturel qui le lie avec le lycée François 1<sup>er</sup> au Havre. Mené dans le cadre de la préparation du Baccalauréat Littéraire spécialité Arts Danse, des ateliers de pratique artistique, conférences et spectacles en lien avec le projet du Phare sont proposés aux futurs bachelier-e-s. Accompagner, chercher, regarder, éprouver sont autant de moyens d'étayer leurs apprentissages et leur permettre d'appréhender toute la richesse, la complexité du paysage chorégraphique. Pour la classe de seconde, des ateliers sont organisés avec des chorégraphes de différentes esthétiques afin de diversifier leurs expériences de danseur, spectateur et apprenti chorégraphe (Erika Winkler, Franck Beaubois, Catherine Diverres, Françoise Grolet, Ong lock, Sylvain Groud...). Pour les premières et les terminales, des artistes d'envergure nationale et internationale sont invité-e-s plus spécifiquement pour aborder les œuvres obligatoires du programme, à savoir les versions du *Sacre du Printemps* de Vaslav Nijinsky, de Maurice Béjart, de Pina Bausch ainsi que *May be* de Maguy Marin et *Biped* de Merce Cunningham, nouvellement inscrits aux programmes (Virginie Mirbeau, Merixtell Chica Esteban, Caty Polo...).

## **SCRIPTER DÉCALÉ — PARTENARIAT AVEC L'ESADHAR - ECOLE SUPERIEURE D'ART ET DE DESIGN DU HAVRE ET DE ROUEN**

Le projet de recherche *Scripter décalé* mené par Bachir Soussi Chiadmi et Heiko Hansen, professeurs à l'ESADHaR, en collaboration avec Le Phare, propose à quelques étudiants de questionner les espaces lointains, proches, simultanés et brouillés du corps. Téléprésence, télékinésie, télépathie, téléboutique, télénergie, télésthésie, téléobjectif, télé mécanique... autant de termes tirés de la racine grecque «télé» et qui décrivent cette situation d'absence et de présence simultanée de l'objet, de la personne, du corps. *Scripter décalé* s'articulera autour des questions de l'écriture, de la programmation, du design, de la performance, de la signalétique, du spectacle, de l'installation... Les artistes Maeva Cunci et Dominique Gilliot accompagnent ces étudiants tout au long de l'année à l'occasion de trois workshops.



-- Plus d'informations sur [www.lephare-ccn.fr](http://www.lephare-ccn.fr)



## ARTISTE ASSOCIÉE – MYLÈNE BENOIT

Je suis heureuse et fière d'être artiste associée au Phare – CCN du Havre Normandie pour trois années. Nous avons attendu longtemps et rêvé ensemble un projet que nous allons enfin pouvoir amorcer. « Nous », c'est l'équipe de ma compagnie Contour progressif basée à Lille, et l'équipe du Phare. J'ai le plaisir de rejoindre une chorégraphe-directrice, une équipe, un projet, un lieu, une ville, des habitants, avec lesquels je voudrais tisser une relation, inventer trois années d'échanges et d'expériences communes. Partager ce qui, pour moi, sous-tend la danse : le mouvement de la pensée. Je me dis souvent que nos corps se rappellent des choses que notre conscience a oubliées, ou encore que la danse est « phylogénétique » : elle nous met en relation avec des archaïsmes, avec notre histoire singulière, et peut-être aussi celle de notre espèce. La danse est un outil anthropologique, une façon de mettre en jeu au même instant en même temps, l'exercice du corps et celui de l'esprit. La danse permet de chercher des rapports, des accords, des modes d'être ensemble.

Ma dernière création, *L'Aveuglement*, a été conçue en résidence au Phare en avril dernier, et nous la présenterons en janvier 2017 dans le cadre du Festival Pharenheit. Elle commence par un moment d'obscurité et de silence, nous restons tous ensemble sans rien dire, sans rien faire. Façon de rappeler que nous pensons déjà quand nous sommes tous là, maintenant, ici. Ceux qui scrutent le noir et attendent de voir, ceux qui pour l'instant écoutent et attendent d'agir. Cette entrée dans la pièce, dans l'obscurité de tous ces corps réunis, dit déjà ce que nous souhaitons partager : un retour à soi/en soi, des perceptions sensibles, un ralentissement, une écoute. Il est fondamental dans la période politique que nous traversons, de nous rappeler qu'aller au spectacle c'est aussi « faire corps », se rassembler. Ressentir ensemble pour pouvoir penser le monde.

— Mylène Benoit

Au Phare, nous avons la joie dès cette saison d'avoir à nos côtés, Mylène Benoit, et sa compagnie Contour Progressif. Nous accueillons une artiste singulière dans sa démarche, sensible dans son approche, à la croisée des écritures plastiques et chorégraphiques, lumineuse et poétique pour qui accepte de se laisser traverser. Son exigence d'écriture, son approche d'«une pensée en mouvement» comme elle aime le dire, nous honore, et nous espérons que Mylène trouvera ici, au Havre et sur ce territoire, la chaleur et l'inspiration pour ses créations à venir.

— Emmanuelle Vo-Dinh



En 2017, Mylène Benoit proposera trois œuvres à découvrir lors du festival de danse Pharenheit. En amont de ce temps fort, la soirée performative Phare West#7 — Danser jusqu'à l'os, rassemblera le 5 novembre 2016 au Phare ses plus proches collaborateurs.



**NOTRE DANSE in situ** — création 2014 — Pièce pour 4 interprètes  
Mardi 24 janvier à 18h30 — Le Phare au Havre  
en ouverture du festival Pharenheit

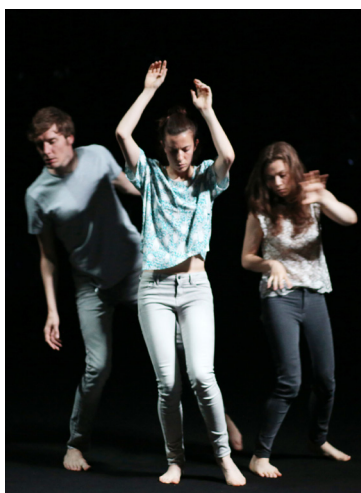
Quelle danse emporterions-nous sur une île déserte ? Quel mouvement, quel son pourra nous ressembler, nous rassembler, nous représenter collectivement ? Notre danse est celle de nos ritournelles intimes, de notre folklore intérieur : une langue, une danse chorale et sonore, qui vient de loin, comme tirée d'un fond commun. Un folklore inédit. *Notre danse*. Quel est le contexte, la raison, l'urgence qui justifie l'émergence du geste ? Dans *Notre danse*, nous ne voulons tramer que les mouvements, les sons, les actes, absolument nécessaires, indissociables de chaque individu, au sein du groupe que nous constituons. Nous souhaitons retourner vers le lieu d'où vient la danse pour s'interroger sur son pouvoir lorsqu'elle se pratique comme un geste essentiel : une danse rituelle, presque magique.

— Mylène Benoit



**COLD SONG** — création 2012 — solo  
Jeudi 26 janvier à 13h et 18h — Hôpital Pierre Janet au Havre

*Cold Song* est une performance plastique et chorégraphique, fruit d'un travail exploratoire sur la phosphorescence. Tapi sous une bâche photosensible, Romain Cappello apparaît, disparaît sous nos yeux. A la faveur de la pénombre, une forme lumineuse advient, qui se ressent comme totalement magique : une apparition se joue de sa propre fabrication. Toile cirée/insecte/rocher/vieillard/tête de Saint Jean-Baptiste : Romain invente *in situ* une danse de la métamorphose qui s'empare de son contexte, juxtapose la forme à l'informe, la trivialité à la grâce. Cette performance s'expose dans des espaces divers (plateaux de théâtre galeries, musées...). Mylène Benoit a articulé son travail en 2012 autour de trois études chorégraphiques qui interrogent avec insistance les celles de l'illusion, montrent le plateau comme un champ de fouille, le corps comme un objet archéologique et la danse comme un lieu de «visitation».



**L'AVEUGLEMENT** — création 2016 — Pièce pour 3 interprètes  
Samedi 28 janvier à 20h30 — Le Phare au Havre  
Dimanche 29 janvier à 17h00 — Le Phare au Havre

*L'Aveuglement*, pièce pour trois danseurs-chanteurs, une éclairagiste et un musicien, propose une expérience synesthésique basée sur l'altération de la vision, des interprètes et des spectateurs. Ici, le chant se transforme en lumière et le geste se devine à l'oreille. C'est donc les yeux bandés que les interprètes ont produit les danses et, plongés dans une obscurité quasi-totale, ceux-ci vont, à tâtons, guider les spectateurs dans une aventure sensorielle où il faudra écouter la danse, la deviner dans ses bruissements, la lire dans les phosphènes. Être spectateur d'une danse, c'est aussi la toucher avec le regard, et c'est se projeter par empathie dans le corps du danseur. Interpréter une danse, c'est faire et voir en même temps. C'est se mettre en mouvement et être voyant de sa danse. Depuis plusieurs années, mes pièces chorégraphiques explorent le voyage mental et l'activité kinesthésique requis par la danse, qui sollicite dans le même temps les plans somatiques, perceptifs et imaginaires.



# PHARE WEST#7 – DANSER JUSQU'À L'OS

Samedi 5 novembre 2016 — dès 19h — Le Phare

Les soirées Phare West témoignent de la vitalité du paysage chorégraphique, et proposent au public des formes hors cadre et performatives. Pour cette septième édition, carte blanche est donnée à la chorégraphe Mylène Benoit, artiste associée au Phare.



Pour la première soirée Phare West de son association au Phare, Mylène Benoit propose de découvrir certains des artistes et collaborateurs les plus proches de la compagnie Contour Progressif avec : un chant des pistes à travers les rituels magiques, le micro-concert parlé-chanté-dansé de Nina Santes, la «performance paysanne» de Céline Cartillier, la danse vibratoire d'Alexandre Da Silva et la musique électronique-organique de Nicolas Devos et Pénélope Michel. Nous chanterons aussi à plein poumon avec le chef de chœur Jean-Baptiste Veyret-Logerias et danserons jusqu'aux os avec l'ostéopathe Christine Wahl.

Avec eux, envisageons nos corps comme des vaisseaux pour le mouvement, pour le souffle, pour la voix. Convoquons les os, le labour, les sorcières et le temps.

Dès 23 h, Dance floor sur le plateau du Phare!

## — PROGRAMME DE LA SOIREE —

19h30 — *Danse et psyché*, performance inspirée du solo *Le renard ne s'apprivoise pas* de la compagnie Contour progressif, avec **Mylène Benoit**, **Nina Santes** et **Marie Richeux** de France Culture

20h30-22h — Promenade anatomique avec **Christine Wahl**

21h — *Ondes partagées*, chorale avec **Jean-Batiste Veyret-Logerias**

21h30 — Pause musicale avec **Puce Moment** et *Fragments*, performance dansée d'**Alexandre Da Silva**

22h — *Champ constant*, performance de **Céline Cartillier** et **Myriam Pruvot**

22h30 — *En Morceaux*, performance de **Nina Santes**

23h — Vidéo-Concert de **Puce Moment (Nico Devos et Pénélope Michel)**



Tarif unique 5€ — Bar et petite restauration sur place

Information et réservation auprès du Phare au 02 35 26 23 00 ou par mail à [contact@lephare-ccn.fr](mailto:contact@lephare-ccn.fr)

## CONTACTS

Le Phare, Centre chorégraphique  
national du Havre Normandie  
Direction Emmanuelle Vo-Dinh

---

30 Rue des briquetiers  
76600 Le Havre  
+33 2 35 26 23 00

---

[contact@lephare-ccn.fr](mailto:contact@lephare-ccn.fr)  
[www.lephare-ccn.fr](http://www.lephare-ccn.fr)  
[www.pharenheit.fr](http://www.pharenheit.fr)

---

**Presse nationale/ AlterMachine**  
Elisabeth Le Coënt ; [elisabeth@altermachine.fr](mailto:elisabeth@altermachine.fr) ; 06 10 77 20 25  
Carole Willemot ; [carole@altermachine.fr](mailto:carole@altermachine.fr) ; 06 79 17 36 65

---

**Presse régionale/ Louis Logodin, secrétaire général**  
[louis.logodin@lephare-ccn.fr](mailto:louis.logodin@lephare-ccn.fr) ; 06 66 13 38 03